

Лексемы *перепутье* и *перекресток* в современном русском языковом сознании

Кириличева Юлия Сергеевна

Магистрантка Ставропольского государственного университета, Ставрополь,
Россия

Макроконцепт *путь-дорога* – это универсалия мировой культуры. В мифопоэтическом представлении пространства центр и путь – оказываются его основными элементами. В славянской и особенно в русской концептуальной и вербальной картинах мира понятия пути, дороги, перепутья, перекрестка и обозначающий их пласт лексики занимают весьма важное место: «Для русского этноса передвижения всегда играли заметную роль в жизни, процесс расселения и освоения огромных территорий не закончен и в настоящее время. Русские – движущийся этнос с самосознанием оседлого». [Черепанова: 30].

Предметом нашего исследования является концепт *перекресток-перепутье*, который является частью макроконцепта *путь-дорога*, иными словами, микроконцептом по отношению к данному макроконцепту.

Одним из способов выявления репрезентации концептов является ассоциативный эксперимент. Для его осуществления аудитории предлагается слово-стимул (имя концепта), на которое следует дать пять ассоциаций. При последующем анализе выявляются наиболее частотные ассоциации, составляющие ядро концепта, менее частотные – околоядерная зона, наиболее редкие, индивидуальные ассоциации будут составлять периферию концепта. В проведенном эксперименте участвовали студенты факультета филологии и журналистики Ставропольского государственного университета, всего было опрошено 50 человек. Словами-стимулами были *перепутье* и *перекресток*.

Рассмотрим результаты эксперимента со словом *перепутье*. Выявив самые частотные ассоциации, мы пришли к выводу, что в сознании русского человека *перепутье* ассоциируется с *выбором* (причем этот выбор наделен следующими характеристиками: *трудный, сложный, мучительный, необходимый, тревожный*), что говорит о таком показателе русской ментальности как боязнь перемен. Необходимо отметить, что такой локус как *перепутье* очень ярко представлен в культурных традициях, с ним связывали магические обряды крещения, похорон и свадеб, то есть основные обряды в жизни человека.

Часто встречаются ассоциации, связанные со сказочно-мифологическим дискурсом: *богатырь, камень с надписью, былина, что-то сказочное, Русь*. Эти ассоциации основываются на фольклорных мотивах, где *перепутье* также ярко представлено. Такие ассоциации вторичны по отношению к ассоциациям первой группы.

Ассоциации, выявляющие *перепутье* как обычный, ничем не примечательный участок пути, также встречаются в результатах опроса: *пыль, трава, асфальт, светофор*. Но таких ассоциаций незначительное количество, что позволяет говорить о *перепутье* все же как о культуронагруженном концепте.

Таким образом, проведенный ассоциативный эксперимент дает представление о *перепутье* как о жизненном выборе, трудном и тревожном, а обилие ассоциаций говорит о культурной значимости данного слова-символа.

Результаты эксперимента со словом *перекресток* оказались несколько иными. Самыми частотными ассоциациями на это слово-стимул были следующие: *светофор, дорога, выбор*. Такие результаты позволяют предположить, что *перекресток* в сознании русского человека – это реалия повседневности, локус, менее нагруженный культурно, нежели *перепутье*. Частотны также ассоциации типа *асфальт, машина, авария, разметка, ГАИ*, что лишь подтверждает связь *перекрестка* с современной обывденной

жизнью, лишенной тысячелетних обрядов и верований, где перекресток – это всего лишь участок дороги.

Встречались также ассоциации, представляющие *перекресток* как место действия сказки: *Иван-царевич, сказка, камень с надписями*. Эти ассоциации можно назвать вторичными по отношению к ассоциациям, описанным выше, на основании их нечастотности.

Таким образом, проведенный ассоциативный эксперимент дает представление о *перекрестке* в сознании современного русского человека как о месте пересечения дорог, не несущем дополнительных сведений о картине мира реципиента. Данное слово-стимул утратило свой «подтекст», утратило многозначность и закрепилось в сознании современного человека как реалия обыденной жизни.

На основании проведенного ассоциативного эксперимента предположим, что концепт *перепутье* имеет более сильную культурную нагрузку, чем концепт *перекресток*. Мы говорим: «Россия на перепутье», когда подчеркиваем особое положение выбора дальнейшего пути развития страны и ее граждан, но мы не говорим: «Россия на перекрестке», это выражение не передает предполагаемого смысла. Традиционный фольклорный образ – богатырь у камня на перепутье. Именно на перепутье, а не на перекрестке стоит этот камень, чем и вызваны ассоциации с фольклором. В сознании современного человека *перепутье* – символ выбора жизненного пути, пугающих перемен, а *перекресток* несколько утратил свою культурную символику, он ассоциируется с участком дороги и всеми атрибутами дорожного движения (*асфальт, пешеход, разметка, ГАИ*).

Таким образом, лингвокультурологический анализ концептов *перепутье* и *перекресток* показал, что при кажущейся схожести эти концепты имеют различную репрезентацию.

Литература

Черепанова О.А. Путь и дорога в русской ментальности и древних текстах // Материалы XXVIII межвузовской научно-методической конференции. СПб., 1999. С. 29–34.